

Estimados Copresidentes Taylor y Holvey, y miembros del Comité Conjunto sobre Tiempo Extras de los Trabajadores Agrícolas

Mi nombre es Delfino, soy un trabajador agrícola en la pizca de fruta y he vivido en Woodburn Oregon más de 6 años. Escribo para urgirles que apoyen HB 4002, el pago de tiempo extra para los campesinos después de las 40 horas.

Es muy necesario el pago de overtime para mi y mi comunidad de campesinos porque usualmente trabajamos los 6 días de la semana metiendo 45-50 horas al día. No recibimos pago de overtime por este tiempo.

No es justo porque esa cantidad de ingresos que puedo ahorrar en overtime después de las 40 horas, puedo usar para mejor mantener mis gastos básicos para vivir y poder ahorrar para más cosas.

Por ejemplo, durante la tormenta de hielo hace unos años, no trabajamos por una semana porque el hielo congeló nuestro trabajo. Esto nos afectó negativamente en nuestra vida porque no teníamos suficiente dinero para poder comprar materiales de emergencias.

Aunque para los empleadores quizás no piensan que ver diferencia en nuestra vida el pago de overtime después de las 40. Pero en verdad, si va hacer una gran diferencia. Es una gran preocupación en la vida tener esos ingresos porque vivimos cheque por cheque, usualmente no queda suficiente dinero después de pagar los gastos básicos. Especialmente en estos días de que los precios están subiendo en todo, cada dólar puede hacer un cambio en mi vida.

Les pido que apoyen el pago de tiempo extra después de las 40 horas y voten a favor de HB 4002 porque luego podríamos vivir un vida mejor y más saludable. Muchos de nosotros valoramos mucho a nuestras familias y queremos seguir ayudando y visitarlos en México.

No queremos vivir una vida de prisas trabajando tan duro por pocos ingresos. Queremos descansar y tener suficiente para poder vivir más confortables. Quiero a mis campesinos aliados.

Los campesinos merecemos tener una vida digna y no ser discriminados.

Gracias,  
Delfino Santiago  
Campesino - Fields

Co-Chairs Taylor and Holvey, and Members of the Joint Committee On Farm Worker Overtime,

My name is Delfino, I am a farm worker at the fruit fields and have lived in Woodburn Oregon for over 6 years. I write to urge you to support HB 4002, the payment of overtime for farmers after 40 hours.

Overtime pay is very necessary for me and my community of farmworkers because we usually work 6 days a week putting in 45-50 hours a day. We do not receive overtime pay for this time.

It is not fair because that amount of income that I can earn in overtime pay after 40 hours, I can use to better maintain my basic living expenses and be able to save for more things.

For example, during the ice storm a few years ago, we didn't work for a week because the ice froze our work. This negatively affected our lives because we did not have enough money to be able to buy emergency supplies.

Although for employers, they may not think that paying overtime after 40 makes a difference in our lives. But in truth, it will make a big difference. It is a big concern in life to have that income because we live paycheck to paycheck, usually there is not enough money left over after paying basic expenses. Especially in these days of rising prices on everything, every dollar can make a difference in my life.

I ask you to support overtime pay after 40 hours by voting in favor of HB 4002 because then we could live a better and healthier life. Many of us value our families very much and want to continue helping and visiting them in Mexico as well.

We do not want to live a life in a rush, always working so hard for little income. We want to rest and have enough to be able to live more comfortably. I want justice for my farmworker allies.

Farmworkers deserve to have a decent life and not be discriminated against.

Thanks,

Delfino Santiago  
Farmworker - Fields